Then one said: "It is getting cold, let's scrape up the coals." Then they put wood on the fire, sweathouse-wood. Then after a while it got hot. They all got down face on the floor. Grizzly Bear alone was sitting up in the matimik, he never moved. Then they were all singing again. Then it got awfully hot. They kept looking at Grizzly Bear. Then after a while his ears seemed to be small, his ears melted down, he was sweltering. Then after a while all at once he lay down on the pavement, it was like he couldn't move. Just the same they kept on singing in the heat. They paid no attention to him, they knew that he was getting sweltered. His ears were invisible when he got up again. They were little, his ears, they were melted with the heat. Then he staggered out. Then he said looking back: "I must never hear your song any more; your song will not do for me." Grizzly Bear said it: "I must never hear your song any more. I am going to travel." Then he climbed up slope. They had been wishing for him to go off, for they disliked him.

And when he climbed up slope he was metamorphosed into the grizzly bear. He still dislikes those songs now. Whenever a person sings Amekyaram sweathouse songs in mountain places anywhere, he runs away, he does so now. He still fears those songs. It is still called grizzly-bear drive-away-medicine, those Amekyaram sweathouse songs.

b. HOW BUZZARD BECAME BALD.

Viri va; mu'f'jufu' Piriek'x'rim ta'ip
Then thus after Grizzly Bear already
'u;m máruk, kukku;m kári va; kun-
he was up slope, again then they
kúph'nik Pe'kxr'g'ya', 'Atipimámva;n
did that way the First People, Buzzard
'Atevú:n xákka'n kunwòk'nu'ník. "I;m vûra
Hookbill together they fought. You (pre-
dicative particle) (subjective particle) you
né-k'vârê-cârâ?' 'Atipimámva;n 'Atevú:n
will not kill me?" Buzzard Hookbill
'úpêrânik. Xás 'Atevú:n 'uppêp: "Na;
he told him. Then Hookbill said: "I
'tn pukinâ-k'vârê-cârâ, va;
(subjective particle) shall not kill you, thus
vûra pây k'vômahâte nu-
(predicative particle) this little I shall
neece'e." Xás 'u'têtcîp xás
do to you." Then he picked him up then
'ahîramak 'úyâ'nkári pamuxvâ'n
in the fireplace he held in his head,
'Atevú:n 'Atipimámva;n mûnxvâ: 'ukim-
Hookbill Buzzard his hair he burned
fîrâd'nik. Xás 't'm 'utâctëyûnnûpû-
it off. Then outdoors he threw it.
kânik. Xás 'uppêrânik, 'Atevú:n 'tn
Then he told him, Hookbill (sub-
kunîppêrânik: "Xây
jective particle) he told him: "May not
fa;t 'îk vûra 'ô'k
more indeed (predicative particle) here
'ipâfüuk, 'îzm vûra pu'ô'k
you come, you (predicative particle) not here
vûrayvûtihê'cârâ.
you will go around."

Viri taxânhâcîte kô'vûra kunîkmûm
Then after a while all they pitched on
'Atevú:n, 'Atipimâmva;n kunkô'hîm-
him Hookbill, Buzzard they felt sorry
mate'va. Xás kunîppê'er: "I;m k'vûru
for him. Then they told him: "You also
vûra xáy fa;t 'îk
(predicative particle) may not more indeed
'ô'k 'ipâfüuk, 'îzm k'vûru vûra
here you come, you also (predicative particle)
pû'ô'k 'îkřê-wâcrâ"; 'Atevú:n kunîppê'er,
not here you will stay." Hookbill they told
Xás 'Atevú:n 'uppép: "Va; wíra him. Then Hookbill he said: "Thus (pre-dicative) here they will be singing yet nanipákkuri, xás't na; pu'ó-khá'rà." my song, if even I am not here."

Kárixas 'Atevú:n 'u'áhbríik. 'Uz'm wíra Then Hookbill he traveled. He (pre-dicative particle) thus still there are rí'hvú'tí pamupákkuri 'Atevú:n. singing it his song Hookbill.

b. HOW BUZZARD BECAME BALD.

Then after Grizzly Bear was already up the hill, again the Ikxareyavns did it, Buzzard and Hookbill had a fight. "You are not going to kill me?" said Buzzard to Hookbill. Then Hookbill said: "I am not going to kill you, this is all that I'm going to do to you." And he picked him up and held his head in the fire place, Hookbill burnt Buzzard's hair off. Then he threw him outdoors. And Hookbill told him: "You must never come around again, you are not going to come around here."

Then they all pitched on to Hookbill, they felt sorry for Buzzard. And they told him: "You yourself must not come around here, you too are not going to stay here," they told Hookbill. Then Hookbill said: "They will be singing my song, no matter if I am not here."

Then Hookbill travelled. They are still singing Hookbill's song there [in the Amekryam sweathouse].

Yupííkkirar 'áxxak muhrò-hashà:ník. Toa-Panther two his wives were. Then vura pò-npay tapuyáv kupá'í:n-va after a while already not good they were nàhitíhàp. Takun?iwhíphití'. Xás yiθ̄a getting along. They were angry. Then one pamuhro'ha 'ikk'am tókri; 'iríθ'-his wife outside she was staying in front và-yk'àn takun?í:n muγé-ni- of the house she was staying with her little paxvú'htí sákka'n. Kúkkuzm 'imyá:n girl together. Again tomorrow 'úkra'mtíi'. Káru 'uźm 'iná:k 'uźm she was pounding. And she inside she káru 'úkra'mtíi yiθ̄a pa-also she was pounding the other one his muhrò-ha. Xás tòppé'èr, pamú'arama wife. Then she told her, her child pak'é-vrank'ku tòppé'èr: "Teími tè-kkhàn the mother she told her: "Just go and give xás'm pam'ákkà.'" Xás po'í'pma acorn soup to your father."

Then when she 'ikk'am pay't-nipaxvú'htí, xás got back outside the little girl, then 'uppép: "Pa'asiktáwa:n 'ip 'ìn she said: "That woman already (subjective na'axxa,t paxwú:n. particle) she took it away from her, the acorn 'Ip úppá'ùt: 'Uxínñè'e.' soup. Already she said: "It does not taste Mà:kkà 'ip úyuà-yripà'ùt." Xás good." Back already she spilled it." Then uppép: "'E;." Xás kúkkuzm 'inú:n she said: "Yes." Then again tomorrow tókra'v. Káru 'uźm 'iná:k 'uźm káru she pounded. And she inside she also 'úkra'mtíi yiθ̄a pamuhro'ha. was pounding the other one his wife.

Xás 'uxxes: "Tik'animmússan Then she thought: "Let me go and see her